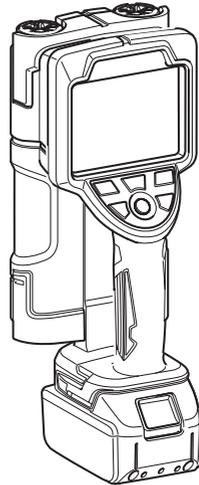


MANUEL D'INSTRUCTIONS



# Scanner mural sans fil

## DWD181



À lire avant toute utilisation.

# Sommaire

Spécifications	-3
Cartouche de batterie compatible	-4
Temps de fonctionnement continu par temps de charge (*)	-4
Symboles	-5
Utilisations	-5
Normes de sécurité relatives au faisceau laser	-6
Déclaration sur la sécurité	-6
Normes radioélectriques	-6
Avertissements de sécurité	-9
Consignes de sécurité importantes pour la batterie	-16
Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie	-17
Noms des pièces	-18
Noms des parties extérieures	-18
Noms des boutons de commande	-19
Accessoires standard	-19
Accessoires facultatifs	-20
Batterie	-21
Batterie	-21
Pour une longue durée de vie de la batterie	-21
Installation ou retrait de la cartouche de batterie	-22
Utilisation du scanner mural	-23
Schéma de fonctionnement	-23
Démarrage	-24
Sélection d'un mode de balayage	-25
Sélection d'une scène	-26
Balayage	-28
Affichage des résultats du balayage	-30
Marquage de l'emplacement des objets enfouis	-32
Arrêt	-33
Paramètres	-34
Fonctionnement	-37
Recherche de barres de fer dans le béton	-37
Recherche de tuyaux en résine de câblage dans le béton	-39
Recherche d'un pilier derrière un panneau de plâtre	-44
Recherche de barres de fer dans une clôture en blocs	-46
Pour un meilleur balayage	-49
Système de protection	-53
Fonctions de protection du scanner et de la batterie	-53
Entretien	-55
Entretien du produit	-55

# Spécifications

Fonction principale		Modèle
		<b>DWD181</b>
<b>Tension</b>		14,4 V CC/ 18 V CC
<b>Profondeur de balayage maximale</b>		180 mm (7 1/16") (*1)
<b>Précision de la profondeur de l'objet</b>		± 5 mm (3/16") (*1, *2)
<b>Distance minimale détectable entre les objets</b>		40 mm (1 9/16") (*1)
<b>Laser de guidage de balayage</b>	<b>Source lumineuse</b>	Laser à semi-conducteur rouge
	<b>Longueur d'onde</b>	645–660 nm
	<b>Sortie optique</b>	0,39 mW ou moins (classe 1)
<b>Bande de fréquences d'utilisation</b>		732,76 MHz – 2 881,78 MHz
<b>Puissance d'émission</b>		-17,16 dBm
<b>Plage de température de fonctionnement</b>		-10 °C à + 40 °C (14 °F à 104 °F)
<b>Plage de température de stockage</b>		-20 °C à + 50 °C (-4 °F à 122 °F)
<b>Humidité relative</b>		5-60 % (condensation non autorisée)
<b>Mesures de protection de l'ESD</b>		Niveau : 4 (IEC61000-4-2)
<b>Dimensions du produit (L × l × P)</b>		259 mm × 118 mm × 107 mm (10 3/16" × 4 5/8" × 4 3/16") (Sans la batterie)
<b>Poids</b>		1,0 kg (2,2 lb) (Sans la batterie)

## Environnement de fonctionnement : Utilisation à l'intérieur

Altitude : Jusqu'à 2 000 m (6 561 11/16')

Degré de pollution : 2

- \*1 Varie en fonction de la taille, de la forme et de la matière du matériau enterré, ainsi que du matériau, de l'état et de la structure interne du mur balayé.
- \*2 Lorsqu'une barre de fer de 150 mm (5 15/16") est détectée dans le béton

## Cartouche de batterie compatible

BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/  
BL1850B/BL1860B

- Certaines des cartouches de batterie énumérées ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon votre région de résidence.

### **AVERTISSEMENT**

**N'utilisez que les cartouches de batterie indiquées ci-dessus.**

- L'utilisation de toute autre cartouche de batterie peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

## Temps de fonctionnement continu par temps de charge (\*)

Batterie	Modèle
<b>BL1860B</b>	<b>DWD181</b> Environ 28 heures

- Les principales fonctions, formes et autres spécifications peuvent faire l'objet de modifications en vue d'une amélioration.
- (\*) Le temps de fonctionnement continu est donné à titre indicatif. Il varie en fonction de l'état de charge de la batterie et de l'environnement de fonctionnement.

## Symboles

Les définitions ci-après décrivent le niveau de gravité de chaque message de signal et la signification de chaque symbole utilisé dans ce manuel. Veuillez lire le manuel et rester attentif à ces symboles.



: Lisez le manuel d'instructions.



**DANGER**

: Indique un risque de décès ou de blessures graves fréquentes.



**AVERTISSEMENT**

: Indique un risque de blessures graves.



**ATTENTION**

: Indique un risque de blessures sans gravité.

**REMARQUE  
NOTE**

: Indique un risque de dysfonctionnement ou de dommage matériel.



: Indique un risque de choc électrique.



: Indique un risque d'incendie.



: Avertissement relatif au laser



: Uniquement pour les pays de l'Union européenne  
Ne jetez pas l'équipement électrique ou la batterie avec les ordures ménagères ! Dans le respect des directives européennes relatives à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et des déchets de piles et accumulateurs, les équipements électroniques et les piles et batteries usagées doivent être collectés séparément et traités dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement conformément aux lois nationales en vigueur.

## Utilisations

Ce produit est destiné à vérifier l'emplacement des barres de fer, des tuyaux en plastique et des fils enterrés dans le béton, ainsi que des matériaux en bois et autres derrière les murs.

## Normes de sécurité relatives au faisceau laser

Ce produit est conforme aux normes suivantes :

- CEI 60825-1:2014
- FDA : Conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11 à l'exception des dérogations relatives à la Laser Notice n°50, datée du 24 juin 2007



RAYONNEMENT LASER

NE PAS REGARDER DIRECTEMENT LE FAISCEAU

PRODUIT LASER DE CLASSE 1

## Déclaration sur la sécurité

Ce produit est conforme aux normes suivantes :

- CEI61010-1:2010 (3e édition) Règles de sécurité pour les appareils électriques de mesure, de commande et de laboratoire

Les conditions d'utilisation de ce produit conformément à cette norme sont les suivantes.

**⚠ ATTENTION** - Lors de l'installation de la batterie **BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B** (Cette mise en garde est une explication des étiquettes utilisées sur ce produit.)

Utilisez uniquement les batteries Makita d'origine mentionnées ci-dessus. L'utilisation de batteries Makita tierces, ou de batteries qui ont été modifiées, peut entraîner l'éclatement de la batterie et causer des blessures et des dommages corporels. Cela annulera également la garantie Makita de l'outil et du chargeur Makita.

## Normes radioélectriques

- FCC partie15 sous-partie B : FCC (Federal Communications Commission), autorisation relative aux équipements à rayonnement non intentionnel
- FCC partie15 sous-partie F : FCC (Federal Communications Commission), exploitation à bande ultra-large
- ICES003 : réglementation canadienne ICE
- EN301489-1
- EN301489-33
- EN62311
- EN302066

## **ATTENTION**

- Les changements ou les modifications non expressément approuvés par la partie en charge de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir de l'appareil.

### **NOTE**

- Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un équipement numérique de Classe A en vertu de la Partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement émet, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il pourrait causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.
- Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :
  - (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
  - (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent entraîner un fonctionnement non souhaité.

### **Section 15.525 Obligation de coordination**

(a) Les systèmes d'imagerie UWB nécessitent une coordination en passant par la FCC avant que les équipements puissent être utilisés. L'opérateur devra respecter les restrictions aux emplois des équipements qui résultent de cette coordination.

(b) Les utilisateurs des appareils d'imagerie UWB devront communiquer des zones d'utilisation au Bureau de l'ingénierie et de la technologie de la FCC, qui coordonnera cette information avec le Gouvernement fédéral par le biais de la National Telecommunications and Information Administration. Les renseignements communiqués par l'opérateur UWB incluront le nom, l'adresse et les autres coordonnées pertinentes qui sont nécessaires pour contacter l'utilisateur, la ou les zone(s) géographique(s) d'utilisation et le numéro d'identification de la FCC ainsi que toute autre nomenclature de l'appareil UWB. Si le dispositif d'imagerie doit être utilisé dans le cadre d'applications mobiles, la ou les zone(s) géographique(s) d'utilisation peut ou peuvent être l'État/les États ou le(s) comté(s) dans lequel ou lesquels les équipements seront utilisés. L'opérateur d'un système d'imagerie utilisé dans le cadre d'une application fixe devra indiquer un emplacement géographique précis où les équipements seront utilisés. Ces renseignements devront être communiqués à l'adresse suivante :

**Frequency Coordination Branch, OET  
Federal Communications Commission  
445 12th Street, SW  
Washington, D.C. 20554**

À l'attention de : Coordination UWB

(c) Les fabricants, ou leurs agents commerciaux agréés, doivent informer les acheteurs et les utilisateurs de leurs systèmes de l'obligation d'effectuer une coordination détaillée de leurs zones d'utilisation avec la FCC avant que les équipements ne soient mis en marche.

(d) Les utilisateurs de systèmes UWB coordonnés et autorisés peuvent les transférer à d'autres utilisateurs éligibles et à des endroits différents moyennant coordination de la cession ou du changement de lieu d'utilisation avec la FCC et coordination avec les exploitations autorisées existantes.

(e) Le rapport de coordination FCC/NTIA devra identifier les zones géographiques à l'intérieur desquelles l'utilisation d'un système d'imagerie nécessite une coordination additionnelle ou à l'intérieur duquel l'exploitation d'un système d'imagerie est interdite. Si une coordination additionnelle est requise pour une utilisation à l'intérieur de zones géographiques spécifiques, un contact pour la coordination locale sera communiqué. Sauf en cas d'utilisation à l'intérieur de ces zones ainsi désignées, après que les informations demandées auront été soumises à la FCC, aucune autre coordination avec la FCC n'est nécessaire tant que les zones d'utilisation indiquées ne changeront pas. Si la zone d'utilisation change, des informations mises à jour devront être soumises à la FCC en suivant la procédure décrite au paragraphe (b) de la présente section.

(f) La coordination des opérations UWB de routine ne devra pas prendre plus de 15 jours ouvrés à compter de la réception de la demande de coordination par NTIA. Des opérations temporaires particulières pourront être traitées de façon accélérée lorsque les circonstances le justifient. L'utilisation de systèmes UWB dans des situations d'urgence dans lesquelles la vie de certaines personnes peut être menacée ou si des dommages aux biens sont possibles peut avoir lieu sans coordination préalable à condition qu'une procédure de notification similaire à celle qui est indiquée à la Section 2.405(a) à (e) du présent chapitre soit suivie par l'utilisateur d'équipements UWB.

À l'attention des clients canadiens exclusivement

Ce dispositif mural radar d'imagerie devra être utilisé lorsque le radar est pointé vers le mur et est soit en contact avec la surface du mur, soit à moins de 20 cm de la surface du mur. Ce dispositif mural radar d'imagerie ne devra être utilisé que par les forces de l'ordre, les instituts de recherche scientifique, les compagnies minières, les entreprises de construction, les organisations de sauvetage d'urgence et les pompiers.

L'exploitation est soumise aux 2 conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent entraîner un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

### **AVERTISSEMENT**

**Lisez l'intégralité des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications accompagnant le produit.** Le non-respect de toutes les instructions ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez l'intégralité des avertissements et des instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

### **AVERTISSEMENT - Sécurité relative au laser**

- Ne fixez pas directement le faisceau laser avec des instruments d'optique.
- Regardez directement le faisceau laser avec des appareils optiques télescopiques, une loupe ou des instruments similaires est dangereux.
- Ne fixez pas directement le faisceau laser.
- Évitez de positionner le trajet du faisceau laser à hauteur des yeux.
- Ne traversez pas le trajet du faisceau laser.
- Ne placez pas d'objets réfléchissants sur le trajet du faisceau laser.
- Ne pointez pas le faisceau laser vers d'autres personnes.

Regarder fixement les faisceaux laser peut provoquer des lésions oculaires. Si vous pensez souffrir d'une atteinte oculaire, consultez immédiatement un médecin.

### **ATTENTION**

- La lumière laser est lumineuse et éblouissante - Ne pas pointer le faisceau laser en direction d'un avion ou de véhicules à quelque distance que ce soit.

## **AVERTISSEMENT - Sécurité de la zone de travail**

### 1. **Conservez la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.



### 2. **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.**

Les appareils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.

### 3. **N'utilisez pas l'appareil en présence d'enfants et de spectateurs.**

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 4. **Lorsque vous travaillez en hauteur, assurez-vous qu'il n'y a personne en dessous.**

### 5. **N'utilisez pas le produit dans un endroit susceptible d'affecter des équipements ou systèmes, pouvant présenter un risque direct de mort ou de blessure, ou pouvant causer des dommages matériels importants (équipements spatiaux, répéteurs sous-marins, systèmes de contrôle nucléaire, systèmes de contrôle des avions, systèmes d'infrastructure des usines, équipements militaires, etc.).**

## **AVERTISSEMENT - Consignes de sécurité pour l'opérateur**

### 1. **Ne travaillez pas dans une position inconfortable.**

Ayez toujours une bonne assise pour garder votre équilibre.

### 2. **Travaillez avec des vêtements appropriés.**

Pour travailler à l'extérieur, nous recommandons l'utilisation de gants en caoutchouc et de chaussures antidérapantes. Si vous avez les cheveux longs, couvrez-les avec une casquette, un couvre-chef, etc.

### 3. **Lors de l'utilisation du produit, tenez fermement la poignée de façon à ne pas la laisser tomber.**

## **AVERTISSEMENT - Sécurité électrique**



1. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.**

Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre ou à la masse.

2. **N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'eau ou à l'humidité.**

Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans l'appareil.



3. **Ne court-circuitez pas les bornes du produit.**

Veillez à ce qu'aucune broche ni aucun câble ne pénètre dans la borne USB. Il pourrait en résulter un court-circuit qui pourrait provoquer une émission de fumée ou un départ de feu.



4. **Ne mettez le câble électrique dans votre bouche.**

Il pourrait en résulter un choc électrique.

## **AVERTISSEMENT - Stockage**

1. **Conservez correctement le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.** Conservez-le sous clé dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.
2. Tenez le produit à l'écart des températures élevées, par exemple sous la lumière directe du soleil et dans une voiture.



## **AVERTISSEMENT - Utilisation et entretien des appareils fonctionnant sur batterie**

- 1. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- 2. Chargez la batterie dans un endroit bien ventilé. Ne couvrez pas la batterie et/ou le chargeur avec un chiffon ou autre lors de la charge.** Cela risquerait de provoquer une explosion et/ou un incendie.
- 3. Utilisez l'appareil uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
- 4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- 5. Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- 6. N'utilisez pas de batterie ou d'appareil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible à l'origine d'un incendie, d'une explosion ou d'un risque de blessure.
- 7. N'exposez pas la batterie ou le produit au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (266 °F) peut provoquer une explosion.
- 8. Respectez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**  
Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 9. Utilisez la batterie Makita uniquement avec les appareils spécifiés par Makita.**

## **AVERTISSEMENT - Maintenance**

1. **L'entretien de l'appareil doit être effectué par un réparateur qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil.
2. **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être réalisé que par le fabricant ou un fournisseur de services agréé.
3. **Respectez les instructions pour le remplacement des accessoires.**
4. **Vous ne devez pas démonter, réparer, modifier ou améliorer cet appareil, le chargeur ou la batterie.** Il pourrait en résulter un départ de feu ou un fonctionnement anormal à l'origine de blessures.



5. **Inspectez cet appareil pour vérifier qu'il ne comporte pas de pièces endommagées.** Si cet appareil ne fonctionne pas normalement, cessez immédiatement de l'utiliser. Dans le cas contraire, il pourrait en résulter une émission de fumée, un départ de feu, un choc électrique ou des blessures.

<Exemples de dysfonctionnements>

x Surchauffe anormale du câble ou de la prise d'alimentation.

x Le câble d'alimentation présente de profondes entailles ou est déformé.

x L'alimentation bascule sous/hors tension lorsque vous déplacez le câble d'alimentation.

x Dégagement d'une odeur de brûlé.

x Sensation de picotements électriques.

Si vous pressentez un dysfonctionnement (produit défaillant même après la mise sous tension, par exemple), retirez immédiatement la batterie et contactez le revendeur ou le service de maintenance agréé de Makita pour procéder à l'inspection et à la réparation.

6. **Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.** Vous ne devez ni le modifier ni l'améliorer.
7. **Si la réparation est effectuée par une personne sans compétences ni connaissances adéquates, non seulement les performances de cet appareil ne seront pas pleinement établies mais il pourrait également en résulter un accident ou des blessures.**

## **⚠ AVERTISSEMENT - Consignes relatives au fonctionnement du balayage**

- 1. Ne placez pas d'autocollants ou de matériaux métalliques autres que la plaque signalétique autorisée au bas de l'outil de chargement.**
- 2. Essuyez le fond et les roues du scanner mural. Les saletés telles que la boue peuvent dégrader les performances de balayage si elles ne sont pas retirées.**
- 3. Les mesures réalisées avec l'appareil de mesure peuvent ne pas être précises à 100 %.**
- 4. Les performances de balayage peuvent être affectées dans un environnement soumis à de fortes ondes électromagnétiques, à des irrégularités de l'eau ou de la surface du mur, à l'état de construction du mur comme l'utilisation de matériaux métalliques, à des structures non uniformes à l'intérieur de la structure du mur, etc.**

**Même si le scanner mural indique qu'il n'y a pas d'objet, il est possible qu'en réalité, un objet soit enfoui, ce qui représente un danger pour le perçage et d'autres types de travaux.**
- 5. Avant de travailler sur la structure, par exemple en coupant et en perçant, assurez-vous de voir les schémas architecturaux et d'autres informations en plus des résultats du scanner mural.**
- 6. Une variation importante de la température ambiante en cours de fonctionnement peut dégrader les performances de balayage.**
- 7. Il n'est pas possible d'obtenir des performances suffisantes à des températures extrêmement élevées ou basses.**
- 8. L'écran LCD du produit n'est pas un écran tactile. Ne poussez pas ou n'exercez pas de force excessive sur l'écran LCD.**
- 9. Manipulez l'écran LCD, qui est sensible aux rayures, avec précaution. Il sera rayé en cas de frottement avec un chiffon si du sable ou de la poussière se trouve sur la surface.**

## **AVERTISSEMENT - Sécurité supplémentaire**

1. **Utilisez les accessoires appropriés.** N'utilisez que les accessoires recommandés dans ce manuel de l'utilisateur et dans les catalogues de Makita. N'utilisez pas d'autres accessoires car il pourrait en résulter un dysfonctionnement, un accident ou des blessures.
2. **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.**
  - Avant d'utiliser l'appareil, inspectez-le complètement pour vérifier s'il n'est pas endommagé ou cassé et voir s'il peut fonctionner correctement et s'il peut fournir les fonctionnalités requises. Si une anomalie est détectée, corrigez-la avant de l'utiliser.
  - Pour changer ou réparer des pièces, suivez le manuel d'instructions. Pour les travaux de réparation non mentionnés dans le manuel d'instructions, contactez le magasin où vous l'avez acheté ou un bureau de vente Makita pour faire une demande de réparation. En cas de dysfonctionnement de l'interrupteur, contactez le magasin où vous l'avez acheté ou un bureau de vente Makita pour faire une demande de réparation.
  - En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Une utilisation continue peut provoquer de la fumée, de l'inflammation, un choc électrique et/ou des blessures.  
<Exemples d'anomalies et de dysfonctionnements>
    - L'appareil ou la batterie est anormalement chaud(e).
    - L'appareil ou la batterie présente une rayure ou une déformation profonde.
    - Il y a une odeur de brûlé.
    - Il y a une sensation de picotements électriques.
  - Si le produit présente un dysfonctionnement comme un non-fonctionnement même s'il est allumé, retirez immédiatement la batterie et contactez le magasin où vous l'avez acheté ou un bureau de vente Makita pour faire une demande d'inspection et de réparation.

## Consignes de sécurité importantes pour la batterie

- 1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
- 2. Ne démontez pas la batterie.**
- 3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
- 4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
- 5. Ne court-circuitez pas la batterie :**
  - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.**
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
- 6. Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).**
- 7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
- 8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.**
- 9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
- 10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux.

Veillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
- 11. Lors de la mise au rebut de la cartouche de batterie, retirez-la de l'outil et mettez-la dans un endroit sûr. Respectez les réglementations locales relatives à l'élimination des batteries.**

12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'installation de batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
13. **Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être retirée.**

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

### **ATTENTION**

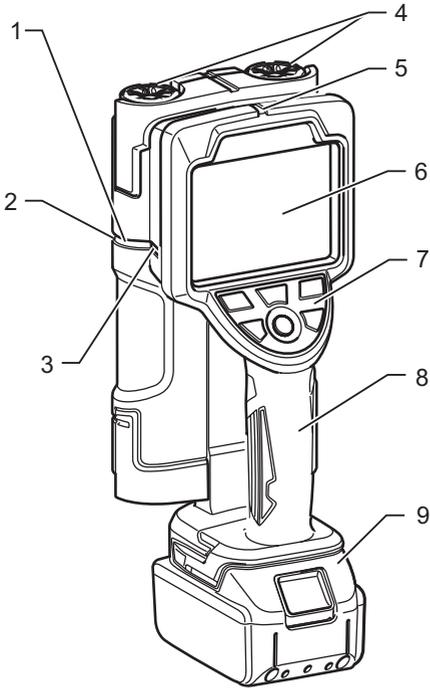
#### **N'utilisez que des batteries Makita d'origine.**

L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

## **Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie**

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.**  
**Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F - 104 °F). Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Chargez la cartouche de batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).**

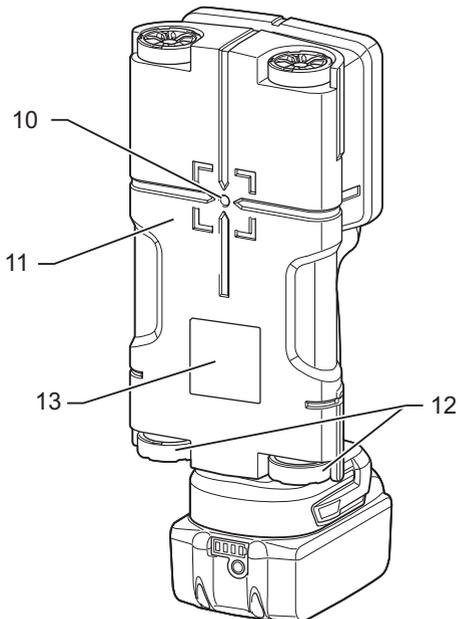
## Noms des parties extérieures



1. Ligne du bord gauche du capteur (ligne du bord droit)
2. Lumière
3. Laser de guidage
4. Roues
5. Ligne centrale du capteur
6. Écran
7. Boutons de commande (6 boutons)
8. Poignée
9. Batterie
10. Point central du capteur
11. Surface du capteur
12. Roues
13. Étiquette du produit (plaque signalétique)

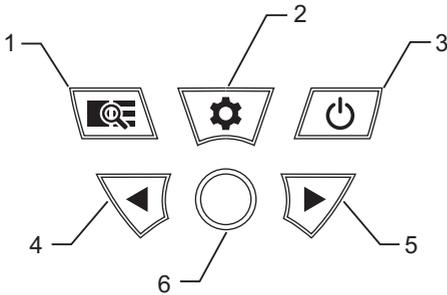


Produit laser de la classe 1



## Noms des pièces

### Noms des boutons de commande



1. Bouton Mode  
Permet d'accéder à l'écran de sélection du mode de balayage.
2. Bouton Paramètres
  - Permet d'accéder à l'écran actuel vers l'écran des paramètres.
  - Permet de revenir à l'écran des paramètres sur l'écran précédent.
3. Bouton d'alimentation  
Permet d'allumer/éteindre l'appareil.  
ON (démarrage) : Appuyez sur, OFF (arrêt) : Maintenez la touche enfoncée (2 secondes)
4. Bouton de gauche  
Permet de déplacer le curseur vers la gauche pour sélectionner un élément, etc.
5. Bouton de droite  
Permet de déplacer le curseur vers la droite pour sélectionner un élément, etc.
6. Bouton Appliquer
  - Permet d'effectuer l'opération/la sélection que vous avez effectuée.
  - Permet d'effacer les données après un balayage pour rétablir à l'état de départ du balayage.

## Accessoires standard

Makpac Type 2  
Plateau d'emballage interne  
Manuel d'instructions (sur CD)  
Guide rapide  
Consignes de sécurité

## Accessoires facultatifs

Pour en savoir plus sur les options, consultez le catalogue, le revendeur ou un représentant commercial Makita.

### **ATTENTION**

**Il est recommandé d'utiliser ces pièces ou accessoires avec l'appareil Makita indiqué dans ce manuel.**

L'utilisation d'autres pièces ou accessoires peut présenter un risque de blessures physiques. N'utilisez les accessoires ou les pièces que pour l'objet pour lequel ils ont été conçus.

Si vous avez besoin d'aide et de plus de détails concernant ces accessoires, demandez à votre centre de service Makita local.

- Batterie et chargeur Makita d'origine

### NOTE

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus dans l'ensemble d'outils comme accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

## Batterie

- Au moment où vous achetez le produit, la batterie, qui n'est pas complètement chargée, peut être en fonction de protection. (Veillez à ce que le produit puisse commencer à fonctionner si les interrupteurs sont actionnés.) Avant toute utilisation, chargez correctement la batterie à l'aide d'un chargeur rapide spécifique.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, recouvrez la batterie avec le couvercle pour la protéger de l'eau et de la poussière. Lorsque le produit n'est pas utilisé, rangez-le sans la batterie.

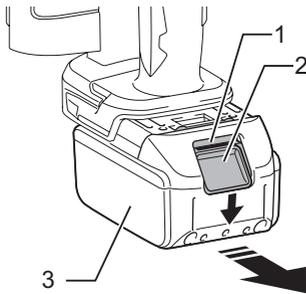
## Pour une longue durée de vie de la batterie

- Lorsque la marque de chargement de batterie s'allume, arrêtez d'utiliser la batterie et chargez-la.
- Ne rechargez pas la batterie lorsqu'elle est complètement chargée.
- Chargez la batterie dans la plage de température ambiante de 10 °C-40 °C (50 °F-104 °F).
- Lorsque la batterie est chaude, par exemple lorsqu'elle vient d'être utilisée, nous recommandons de la laisser refroidir dans le chargeur et de la recharger après refroidissement.
- Lorsque la batterie lithium-ion n'est pas utilisée pendant une longue période (6 mois ou plus), nous vous recommandons de la recharger avant de la ranger.

## Installation ou retrait de la cartouche de batterie

### ATTENTION

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la cartouche de batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.
- Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la cartouche de batterie.
- Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la cartouche de batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la cartouche de batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.



1. Section de couleur rouge
2. Bouton
3. Cartouche de batterie

Pour retirer la cartouche de batterie, faites-la glisser de l'outil en même temps que le bouton à l'avant de la cartouche.

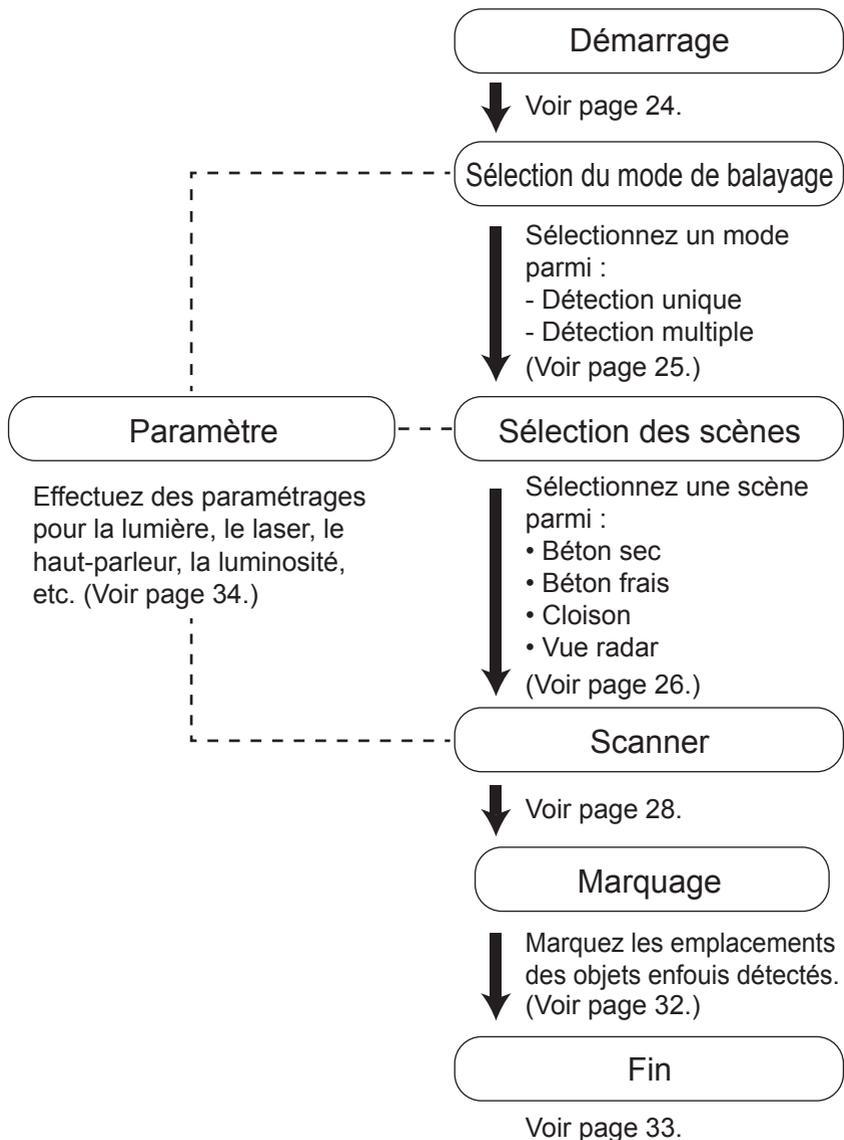
Pour installer la cartouche de batterie, alignez la languette de la cartouche de batterie avec la rainure du boîtier et mettez-la en place en la faisant glisser. Insérez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche d'un simple clic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge sur le côté supérieur du bouton, elle n'est pas complètement bloquée.

### ATTENTION

- Installez toujours la cartouche de batterie entièrement jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et vous blesser ou blesser quelqu'un autour de vous.
- N'installez pas la cartouche de batterie de force. Si la cartouche ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

## Schéma de fonctionnement

Voir ci-dessous pour l'utilisation de base du scanner.



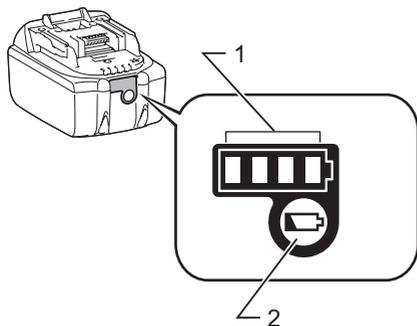
## Démarrage

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation (⏻).
2. Un signal sonore retentit et l'écran de démarrage s'affiche.



### NOTE

- Si l'écran de démarrage ne s'affiche pas, la capacité restante de la batterie peut être faible. Chargez la batterie. Dans le cas d'une batterie équipée d'un témoin de batterie, consultez l'illustration ci-dessous pour connaître la capacité restante de la batterie grâce au témoin de batterie.



1. Témoin de charge de la batterie
2. Bouton Vérifier

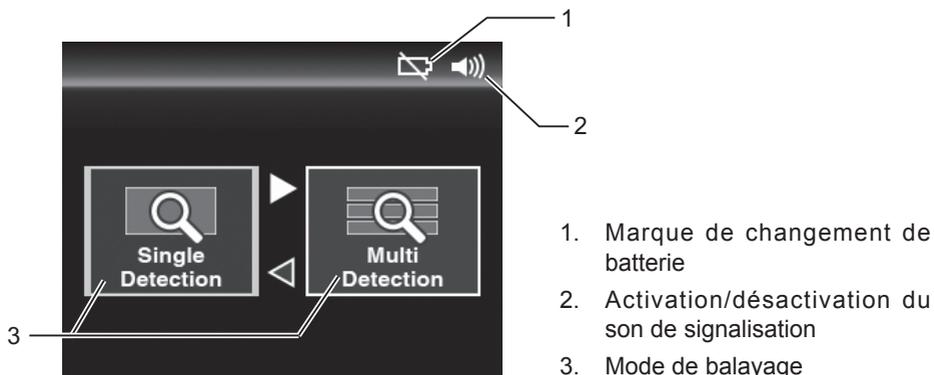
3. L'écran de sélection du mode de balayage s'affiche.

### NOTE

- Si vous voyez le symbole de chargement de batterie dans le coin supérieur droit de l'écran, vérifiez la capacité restante de la batterie, et si la capacité de la batterie est faible, éteignez le scanner et chargez la batterie.

## Sélection d'un mode de balayage

Utilisez les boutons droite et gauche (◀▶) pour sélectionner le mode « Single Detection (Détection unique) » ou « Multi Detection (Détection multiple) » et appuyez sur le bouton Appliquer (○).



1. Mode « Single Detection (Détection unique) »  
Ce mode vous donne les fonctionnalités de base. Déplacez le scanner d'un côté à l'autre pour détecter tout objet enfoui après avoir placé la surface du capteur du scanner sur la surface de détection d'un objet enfoui. Les résultats du balayage s'affichent sur l'écran du scanner afin de voir l'emplacement et les données de profondeur de l'objet enfoui.  
Lorsqu'un objet enfoui se trouve sous le capteur, une marque de détection d'enfouissement clignote ou un bip sonore retentit pour vous en informer.
2. Mode « Multi Detection (Détection multiple) »  
Ce mode effectue trois lignes de balayage d'objets enfouis en continu. Les résultats du balayage des trois lignes s'affichent sur l'écran du scanner.  
Ce mode permet de rechercher des objets enfouis qui ne sont pas nécessairement droits, comme les tubes de résine de distribution d'énergie dans du béton.  
(Voir « Recherche de tuyaux en résine de câblage dans le béton » à la page 39.)

## Sélection d'une scène

Utilisez les boutons droite et gauche (◀▶) pour sélectionner « Dry Concrete (Béton sec) », « Wet Concrete (Béton frais) », « Partition (Cloison) » ou « Radar View (Vue Radar) » et appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).

### 1. Dry Concrete (Béton sec)

(Profondeur de détection maximale :  
18 cm (7 1/16"))

Cette scène est adaptée à la  
recherche d'objets dans du béton sec.



### 2. Wet Concrete (Béton frais)

(Profondeur de détection maximale :  
10 cm (3 15/16"))

Cette scène est adaptée à la  
recherche d'objets dans du béton frais.  
Le béton requiert plusieurs mois pour  
sécher complètement après sa mise  
en place, et le béton de moins d'un an  
est appelé béton frais.

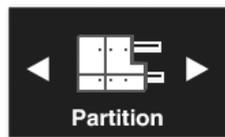
Sélectionnez cette scène dans le  
cas du béton frais, mais pour en être  
doublement sûr, il est recommandé  
d'utiliser également « Dry Concrete  
(Béton sec) ».



### 3. Partition (Cloison)

(Profondeur de détection maximale :  
8 cm (3 1/8"))

Cette scène convient à la recherche  
d'objets derrière un panneau de bois  
ou de plâtre. En l'absence d'affichage  
des marques de détection  
d'enfouissement, les résultats du  
balayage ne sont affichés que sous  
forme d'onde. (\*)



(\*) Certains objets enfouis peuvent ne pas être détectés à la profondeur de détection maximale en fonction de leur taille, forme et matériau, ainsi que du matériau, de l'état et de la structure interne du mur à balayer.

### 4. Radar View (Vue Radar)

Cette scène permet de rechercher des objets composés (plusieurs types d'objets) tels que des vides et des barres de fer dans un bloc ou une brique.

En l'absence d'affichage des marques de détection d'enfouissement, les résultats du balayage ne sont affichés que sous forme d'onde.

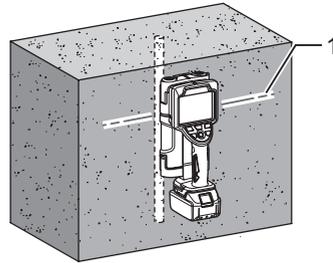
(Voir « Recherche de barres de fer dans une clôture en blocs » à la page 46.)<sup>(\*)</sup>



<sup>(\*)</sup> Certains objets enfouis peuvent ne pas être détectés à la profondeur de détection maximale en fonction de leur taille, forme et matériau, ainsi que du matériau, de l'état et de la structure interne du mur à balayer.

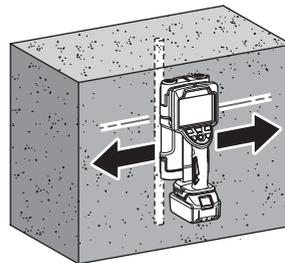
## Balayage

1. Alignez le laser de guidage (les lignes des bords droit et gauche du capteur) avec la position de balayage prévue et placez le scanner sur la surface à balayer (surface en béton, etc.).



1. Laser de guidage (lignes des bords droit et gauche du capteur)

2. Déplacez lentement le scanner d'un côté à l'autre.

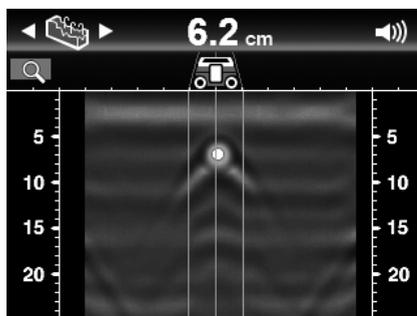


### NOTE

- Pendant le fonctionnement, veillez à ce que les roues ne s'éloignent pas de la surface à balayer.
- Déplacez le scanner lentement. Si le déplacement est trop rapide, un message d'erreur s'affiche, lors duquel une analyse n'est pas disponible.
- Après la détection, ne retirez pas le scanner de la surface à balayer tant que le marquage n'est pas terminé. Sinon, l'opération de balayage est interrompue.
- Pendant un balayage, si le scanner reste immobile pendant 10 secondes ou plus, l'opération de balayage est interrompue.
- Lorsqu'un balayage est commencé à partir de la droite devant un objet enfoui, les résultats du balayage risquent de ne pas s'afficher correctement. Si les résultats du balayage ne s'affichent pas comme prévu, modifiez légèrement la position de départ du balayage.
- Pour réessayer le balayage, appuyez sur le bouton Appliquer (⊙) pour effacer l'affichage des résultats de balayage.

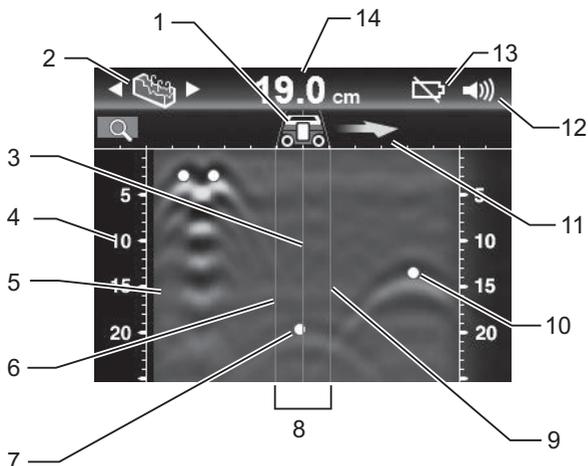
## Utilisation du scanner mural

3. Les résultats du balayage radar s'affichent à l'écran.

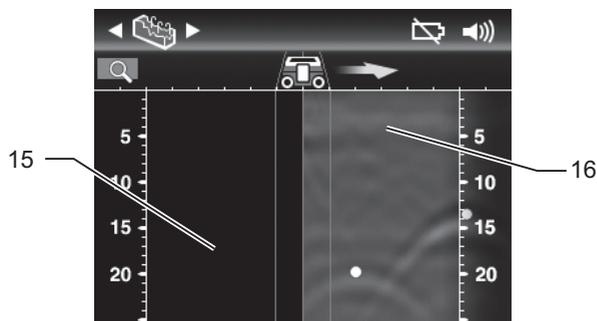


## Affichage des résultats du balayage

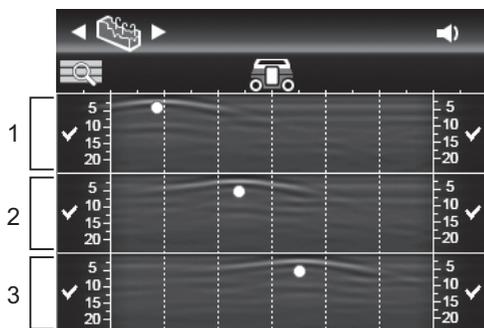
### Détection unique



1. État de fonctionnement du capteur
2. Scène
3. Ligne centrale du capteur
4. Marques d'échelle de profondeur
5. Zone d'opération de balayage
6. Ligne du bord gauche du capteur (Représente le bord gauche du scanner)
7. Marque de détection d'enfouissement (dans la zone du capteur) [Clignote en rouge sous forme de • jaune]
8. Zone du capteur
9. Ligne du bord droit du capteur (Représente le bord droit du scanner)
10. Marque de détection d'enfouissement (à l'extérieur de la zone du capteur) [Un • jaune]
11. Flèche du guide d'utilisation
12. Activation/désactivation du son de signalisation
13. Marque de changement de batterie
14. Profondeur jusqu'à l'objet enfoui
15. Zone non encore balayée
16. Zone déjà balayée



### Détection multiple



1. Ligne 1 (résultats du balayage)
2. Ligne 2 (résultats du balayage)
3. Ligne 3 (résultats du balayage)

## Utilisation du scanner mural

### Formes d'onde

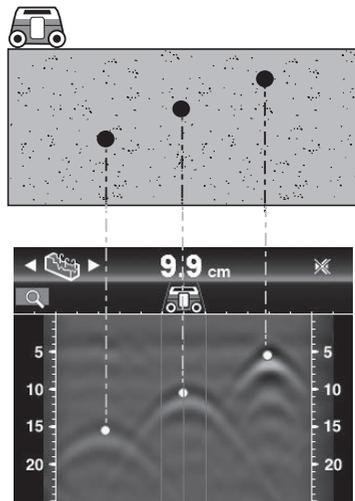
Les formes d'onde s'affichent lorsque des objets enfouis (barres de fer, etc.) dans le béton sont balayés.

Les marques de détection d'enfouissement sont indiquées aux points correspondant à l'emplacement des barres de fer, etc. (\*)

Un signal sonore retentit lorsqu'une marque de détection d'enfouissement se trouve dans la zone du capteur.

(\*) Les marques de détection d'enfouissement peuvent ne pas s'afficher en fonction de l'objet enfoui et de l'état ou de la structure interne du mur à balayer.

Dans ce cas, estimez l'emplacement correct à partir de la forme d'onde dans l'image.



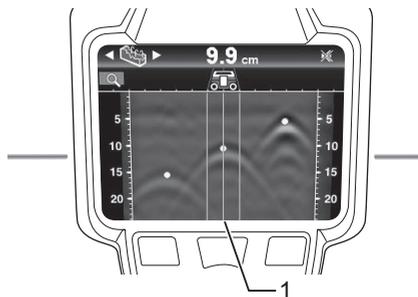
### AVERTISSEMENT

Avant de percer, scier ou fraiser un mur, protégez-vous des dangers en utilisant d'autres sources d'information. Les résultats de mesure pouvant être influencés par les conditions ambiantes ou le matériau du mur, il peut y avoir un danger même si l'indicateur n'indique pas d'objet dans la plage du capteur (pas de signal audio ou de bip ni de **marques de détection d'enfouissement**).

## Marquage de l'emplacement des objets enfouis

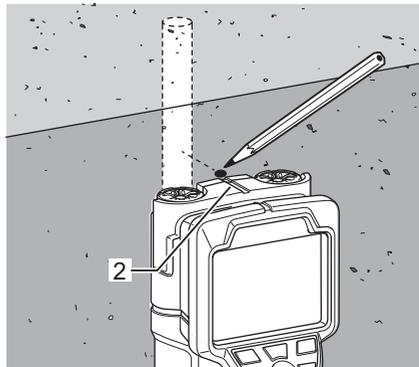
Marquage à l'aide de la ligne centrale du capteur

1. Déplacez le scanner jusqu'à l'endroit où la marque de détection d'enfouissement sur l'écran est alignée avec la ligne centrale du capteur.



1. Ligne centrale du capteur

2. Faites une marque dans le renforcement au centre du bord supérieur du scanner. La marque représente le centre de l'objet enfoui.



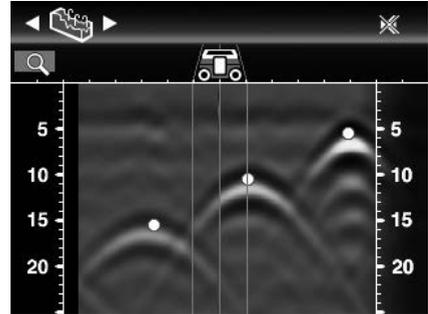
2. Renforcement

## Utilisation du scanner mural

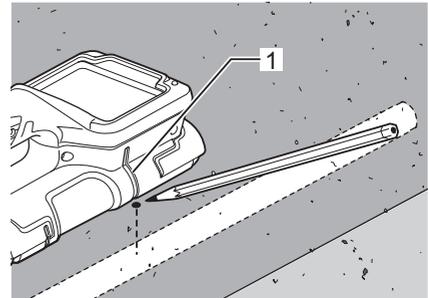
### Marquage à l'aide de la ligne du bord droit (gauche) du capteur

1. Déplacez le scanner jusqu'à ce que le centre de la marque de détection de la barre de fer soit aligné avec la ligne du bord droit du capteur.

\* Les lignes des bords droit et gauche du capteur à l'écran représentent les lignes des bords droit et gauche du scanner.



2. Faites un marque dans le renforcement sur le bord droit du scanner.  
La marque représente le centre de l'objet enfoui.



1. Renforcement

### Arrêt

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'alimentation (⏻).  
L'écran de fin s'affiche et après quelques secondes, l'appareil s'éteint.

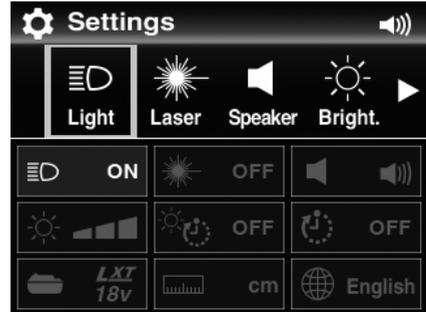
#### NOTE

- N'enlevez pas la batterie avant que l'écran de fin ne s'éteigne.

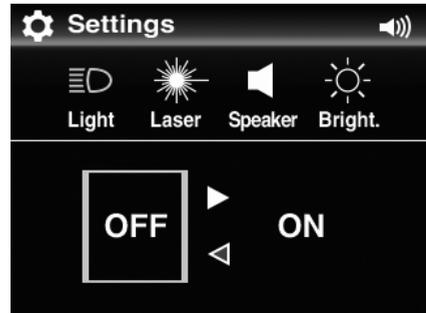
# Paramètres

## Modification des paramètres

1. Appuyez sur le bouton des paramètres (⚙️).  
L'écran des paramètres s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton de gauche (◀️) ou le bouton de droite (▶️) pour déplacer la sélection vers l'élément de paramétrage auquel vous souhaitez apporter des modifications.



3. Appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).  
Les options de paramétrage de l'élément que vous avez sélectionné s'affichent.
4. Appuyez sur le bouton de gauche (◀️) ou sur le bouton de droite (▶️) pour sélectionner l'option de paramétrage souhaitée.  
L'option de paramétrage que vous avez sélectionnée est activée.



5. Appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).  
L'écran revient à l'écran des paramètres.

Pour quitter l'écran des paramètres et revenir à l'écran précédent, appuyez sur le bouton des paramètres (⚙️).

### NOTE

- Les modifications apportées aux paramètres ne sont pas reflétées si la batterie est retirée lorsque l'écran des paramètres s'affiche.  
N'enlevez pas la batterie avant que l'écran final ne s'éteigne en appuyant sur le bouton d'alimentation.

# Paramètres

## Liste des paramètres

Icône des paramètres	Description	Options des paramètres	Préréglage d'usine
Light (Éclairage) 	Sélectionne « ON (M) » ou « OFF (A) » pour avoir de la lumière et voir les surfaces de balayage dans les endroits sombres.	ON (M) OFF (A)	ON (M)
Laser 	Sélectionne « ON (M) » ou « OFF (A) » pour que le laser puisse voir les « lignes des bords droit et gauche du capteur » sur les côtés droit et gauche du capteur sur la surface de balayage du capteur. (Voir page 49.)	ON (M) OFF (A)	ON (M)
Speaker (Haut-parleur) 	Règle le volume du son de signalisation émis lorsqu'un bouton de commande est actionné ou lorsqu'un objet est détecté dans la zone du capteur du scanner.	 (Arrêt)  (Faible)  (Élevé)	 (Élevé)
Bright. (Luminosité) 	Règle la luminosité du rétroéclairage de l'écran.	 (Faible)  (Moyen)  (Élevé)	 (Moyen)
Sleep (Veille) 	Règle le temps écoulé avant que le rétroéclairage de l'écran, le laser de guidage et la lumière s'éteignent lorsque le scanner est allumé et qu'aucune opération n'a lieu.	OFF (A)(*1) 10 sec. (10 s) 20 sec. (20 s) 30 sec. (30 s) 60 sec. (60 s) 120 sec. (120 s) 240 sec. (240 s)	240 sec. (240 s)

## Paramètres

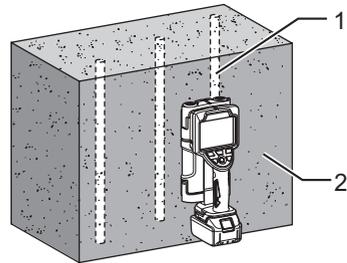
Icône des paramètres	Description	Options des paramètres	Préréglage d'usine
Off Timer (Minut. A) 	Règle le temps qui s'écoule avant que le scanner s'éteigne automatiquement lorsqu'aucune opération n'est effectuée pendant que le scanner est sous tension.	OFF (A)(*2) 1 min. (1 min) 3 min. (3 min) 5 min. (5 min) 10 min. (10 min)	5 min. (5 min)
Battery (Batterie) 	Règle la tension de la batterie utilisée de sorte que le remplacement nécessaire de la batterie soit signalé au bon moment.	14,4 V 18 V	18 V
Unit (Unité) 	Sélectionne l'unité de mesure de la profondeur des objets enfouis.	cm inch Decimal (pouce décimal) inch Fractional (pouce fractionnel)	cm
Lang. (Langue) 	Sélectionne la langue utilisée à l'écran.	English (Anglais) Deutsch (Allemand) Français Italiano (Italien) Español (Espagnol) Nederlands (Néerlandais) Português (Portugais) Русский (Russe)	English (Anglais)

\*1 : Toujours activé lorsque « OFF (A) » est sélectionné.

\*2 : Ne s'éteint pas automatiquement lorsque « OFF (A) » est sélectionné.

## Recherche de barres de fer dans le béton

- Mode balayage : Single Detection (Détection unique)
- Scène : Dry Concrete (Béton sec)

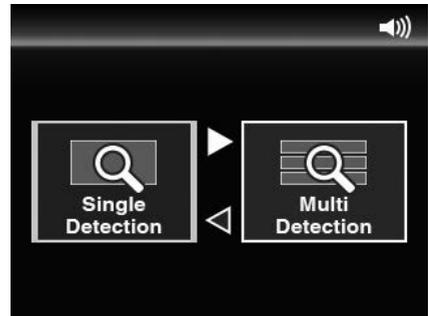


1. Barre de fer
2. Béton

1. Allumez le scanner.

Si le scanner a déjà été allumé, appuyez sur le bouton de mode (🔍).

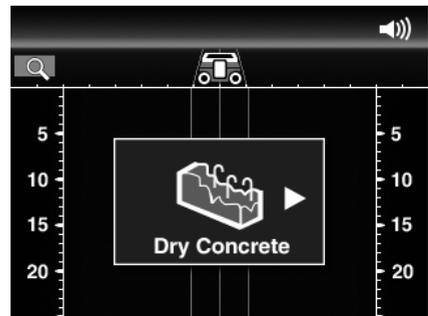
2. Sélectionnez le mode de balayage « Single Detection (Détection unique) » et appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).



3. Sélectionnez la scène de « Dry Concrete (Béton sec) » et appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).

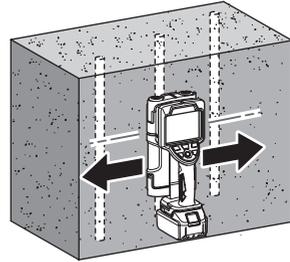
### NOTE

- Pour lancer l'opération de balayage, attendez que la flèche du guide d'opération s'affiche.

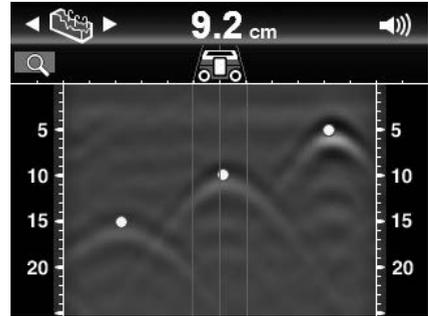


## Fonctionnement

- Alignez le laser de guidage (les lignes des bords droit et gauche du capteur) avec la ligne que vous souhaitez balayer, puis placez le scanner sur la surface en béton.
- Déplacez lentement le scanner d'un côté à l'autre.



- Les résultats du balayage s'affichent à l'écran.

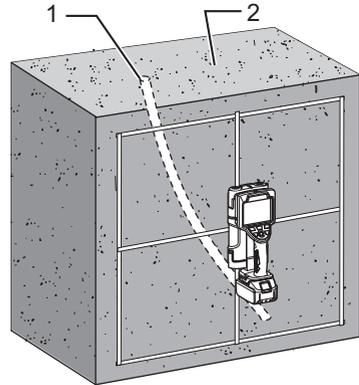


- Marquez les emplacements des barres de fer détectées. (Voir page 32.)

## Recherche de tuyaux en résine de câblage dans le béton

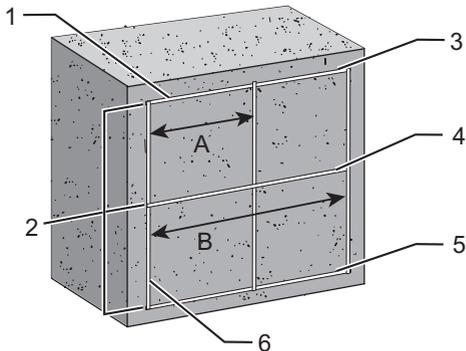
- Mode balayage :  
Multi Detection (Détection multiple) (\*)
- Scène :  
Dry Concrete (Béton sec)

(\*) Pour les tuyaux en résine de câblage, qui sont souvent sinueux contrairement aux barres de fer, il est recommandé d'utiliser le mode de détection multiple qui peut balayer trois lignes.



1. Tuyau en résine
2. Béton

1. Placez le ruban de masquage sur la surface du béton pour faire apparaître des lignes de balayage en forme carrée de 60 cm (23 5/8").



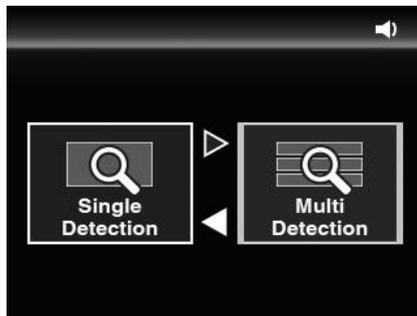
1. Ruban de masquage
  2. Trois lignes à balayer
  3. Ligne supérieure
  4. Ligne centrale
  5. Ligne inférieure
  6. Ligne de départ de l'opération
- A : 30 cm (11 13/16")  
B : 60 cm (23 5/8")

2. Allumez le scanner.

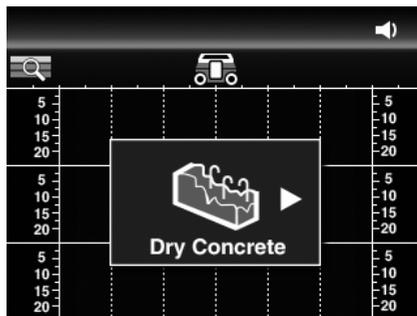
Si le scanner a déjà été allumé, appuyez sur le bouton de mode (☰).

## Fonctionnement

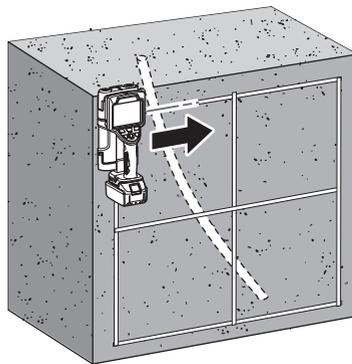
3. Sélectionnez le mode de balayage « Multi Detection (Détection multiple) » et appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).



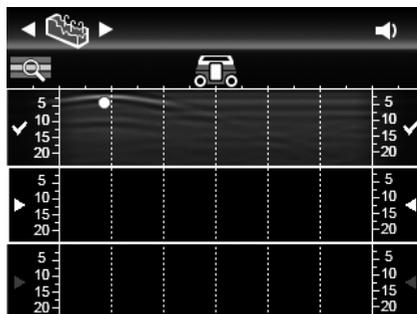
4. Sélectionnez le mode de balayage « Dry Concrete (Béton sec) » et appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).



5. Alignez le laser de guidage (les lignes des bords droit et gauche du capteur) avec la ligne supérieure du ruban de masquage et déplacez lentement le scanner sur la ligne.



6. Les résultats du balayage s'affichent à l'écran. Les résultats du balayage de la « ligne supérieure » s'affichent sur la ligne 1 si le scanner est retiré de la surface en béton.



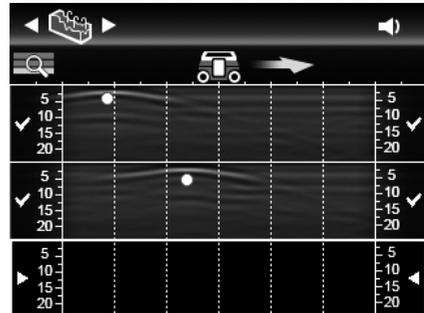
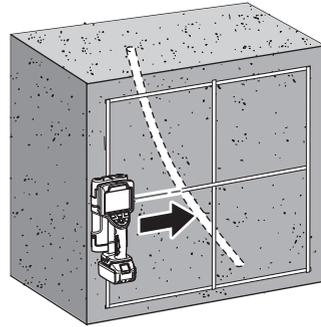
\*Si vous appuyez sur le bouton Appliquer, le balayage de la ligne 1 est réinitialisé pour pouvoir relancer un nouveau balayage.

## Fonctionnement

- Alignez le laser de guidage (les lignes des bords droit et gauche du capteur) avec la ligne de ruban de masquage centrale et déplacez lentement le scanner sur la ligne.

### NOTE

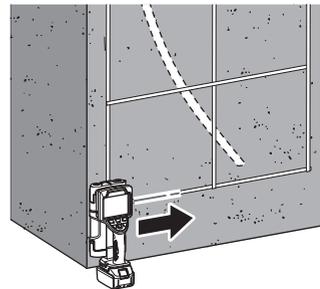
- Commencez à balayer sur la ligne verticale de la bande de masquage de sorte que la position de départ du balayage puisse être alignée avec celle de la ligne supérieure.
- Les résultats du balayage s'affichent à l'écran. Les résultats du balayage de la « ligne centrale » s'affichent sur la ligne 2 si le scanner est retiré de la surface en béton.



- Alignez le laser de guidage (les lignes des bords droit et gauche du capteur) avec la ligne de ruban de masquage inférieure et déplacez lentement le scanner sur la ligne.

### NOTE

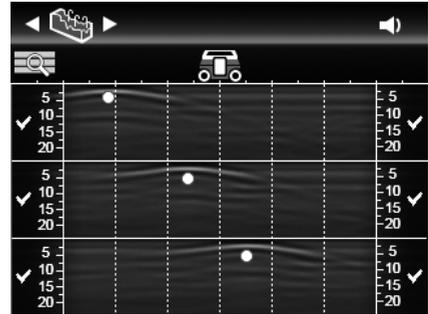
- Commencez à balayer sur la ligne verticale de la bande de masquage de sorte que la position de départ du balayage puisse être alignée avec celle de la ligne supérieure.



## Fonctionnement

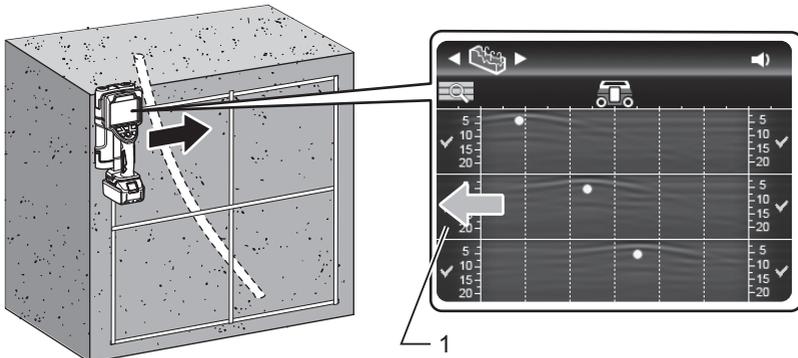
10. Les résultats du balayage s'affichent à l'écran. Les résultats du balayage de la « ligne inférieure » s'affichent sur la ligne 3 si le scanner est retiré de la surface en béton.

- Les tuyaux en résine, qui dans de nombreux cas ne sont pas droits mais sinueux, donnent souvent des résultats de balayage sous forme de marques situées à différentes positions et profondeurs en fonction de chaque ligne.



11. Vous pouvez vérifier les résultats du balayage et l'emplacement des objets enfouis si le scanner est à nouveau déplacé de la position à laquelle l'opération de balayage a commencé.

- L'écran (trois lignes) défile au fur et à mesure du déplacement du scanner.



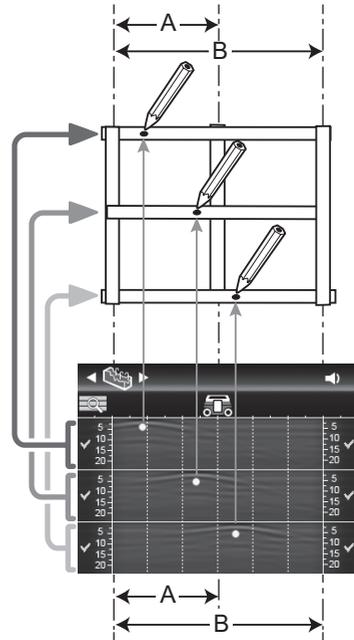
1. L'écran de résultat du balayage défilera dans la direction de la flèche si le scanner est déplacé comme indiqué à gauche.

### NOTE

- Lorsque vous vérifiez les résultats du balayage, placez le scanner au même endroit que la position de départ de l'exécution du balayage. Si la position de départ n'est pas alignée correctement, il est impossible de vérifier la bonne position correcte.

# Fonctionnement

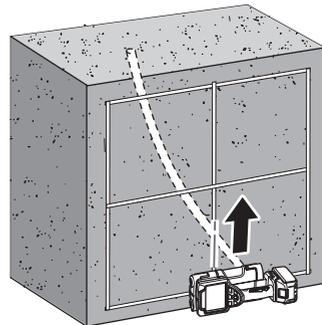
12. Marquez les emplacements des conduites en résine détectées.



A : 30 cm (11 13/16")

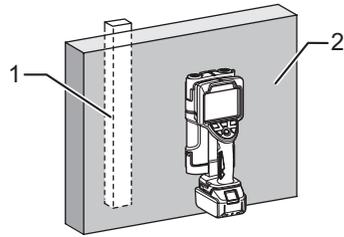
B : 60 cm (23 5/8")

\*Cela vous aide à identifier plus facilement la position de l'objet enfoui si vous balayez également dans la direction verticale avec le scanner orienté perpendiculairement.



## Recherche d'un pilier derrière un panneau de plâtre

- Mode balayage : Single Detection (Détection unique)
- Scène : Partition (Cloison)

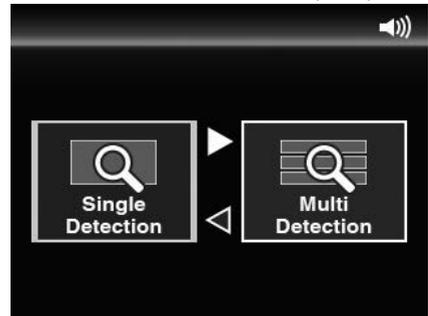


1. Pilier
2. Panneaux de plâtre

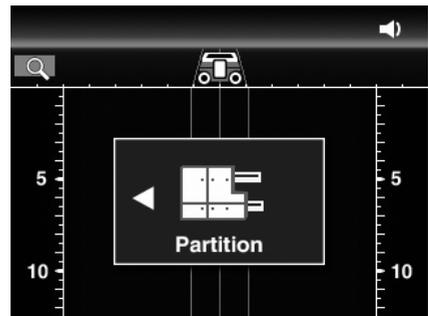
1. Allumez le scanner.

Si le scanner a déjà été allumé, appuyez sur le bouton de mode (🔍).

2. Sélectionnez le mode de balayage « Single Detection (Détection unique) » et appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).



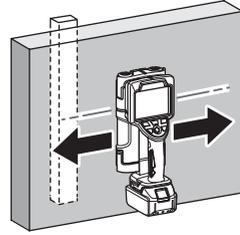
3. Sélectionnez le mode de balayage « Partition (Cloison) » et appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).



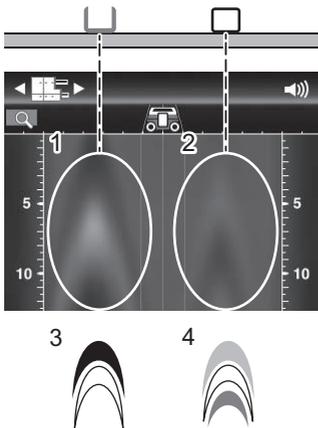
4. Alignez le laser de guidage (les lignes des bords droit et gauche du capteur) avec la position de balayage prévue, puis placez le scanner sur le panneau de plâtre.

# Fonctionnement

- Déplacez lentement le scanner d'un côté à l'autre de la surface de la cloison.



- Les résultats du balayage s'affichent à l'écran.
  - L'acier de faible épaisseur et les piliers de bois derrière un panneau de plâtre apparaissent chacun sous forme d'onde, comme illustré ci-dessous. Estimez l'emplacement des objets en fonction des caractéristiques et de la position des formes d'onde.



- Acier de faible épaisseur
- Pilier de bois
- Représentation caractéristique des graphiques d'<acier de faible épaisseur>
- Représentation caractéristique des graphiques de <piliers de bois>

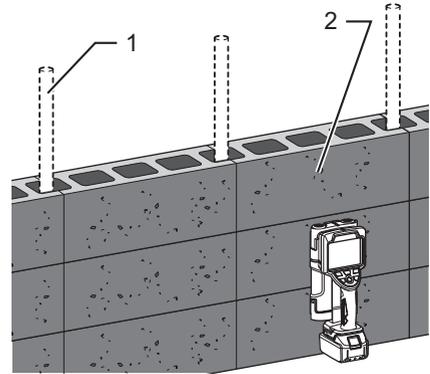
- Marquez les emplacements des piliers détectés.

## NOTE

- La détection peut être instable lorsque le scanner démarre. Pour détecter de manière stable les objets enfouis, attendez un certain temps avant de commencer l'opération de balayage. Confirmez les résultats après plusieurs balayages.
- Selon l'environnement de détection ou le matériau des objets derrière un panneau de plâtre, les formes d'onde peuvent être difficiles à voir. En plus des résultats de la balayage, consultez d'autres informations telles que les schémas d'architecture.

## Recherche de barres de fer dans une clôture en blocs

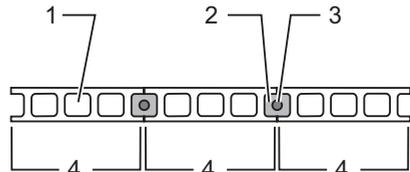
- Mode balayage : Single Detection (Détection unique)
- Scène : Radar View (Vue Radar)



1. Barre de fer
2. Clôture en blocs

### Clôtures en blocs

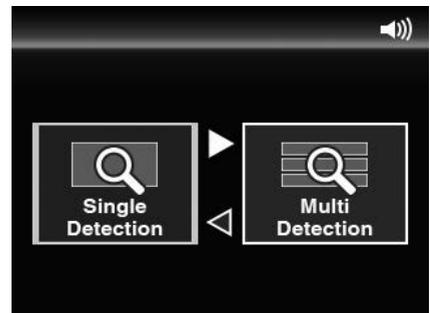
Les clôtures de blocs ont généralement une structure comme illustré à droite. Des barres de fer sont placées entre les blocs et le mortier est inséré autour de chaque barre de fer.



1. Vide
2. Mortier
3. Barre de fer
4. Bloc

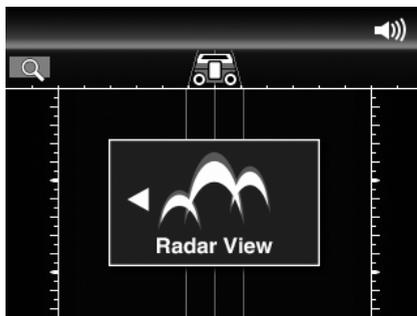
Dans cet exemple, utilisez la scène « Radar View (Vue Radar) » pour pouvoir détecter les barres de fer et les vides entre les blocs.

1. Allumez le scanner.  
Si le scanner a déjà été allumé, appuyez sur le bouton de mode (🔍).
2. Sélectionnez le mode de balayage « Single Detection (Détection unique) » et appuyez sur le bouton Appliquer (⊙).

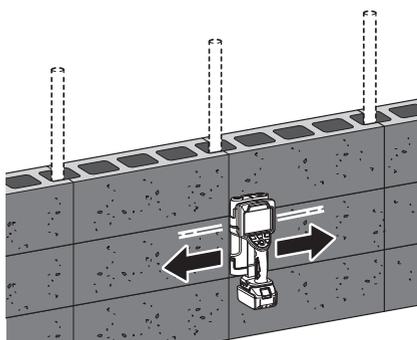


## Fonctionnement

3. Sélectionnez le mode de balayage « Radar View (Vue Radar) » et appuyez sur le bouton Appliquer (ⓘ).



4. Déplacez lentement le scanner d'un côté à l'autre sur la surface de la clôture en blocs.



## Fonctionnement

5. Les résultats du balayage s'affichent à l'écran.

Les barres de fer enfouies et les vides apparaissent chacun sous forme d'onde, comme illustré à droite.

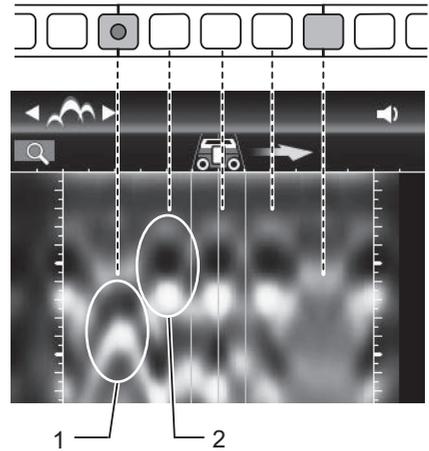
Estimez l'emplacement des barres de fer en fonction des caractéristiques et de la position des formes d'onde.

Barre de fer :

Les formes d'onde apparaissent dans des positions plus profondes à partir de la surface de balayage.

Vide entre les blocs :

Les formes d'onde apparaissent dans des positions moins profondes à partir de la surface de balayage.



1. Barre de fer
2. Vide entre les blocs



Représentation caractéristique d'une barre de fer



Représentation caractéristique des graphiques de vides entre les blocs

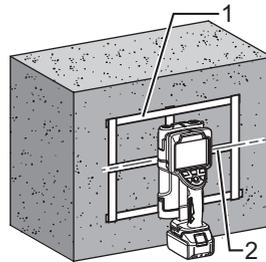
## Pour un meilleur balayage

Avant l'opération de balayage

- Retirez la saleté, la poussière ou la poudre de fer, le cas échéant, sur la surface à scanner.
- Les balayages ne peuvent pas être effectués correctement si la surface à balayer est mouillée. Assurez-vous que la surface est sèche.
- Si la surface à balayer présente de grandes saillies, elles peuvent gêner le fonctionnement du scanner.

Pour balayer plus précisément

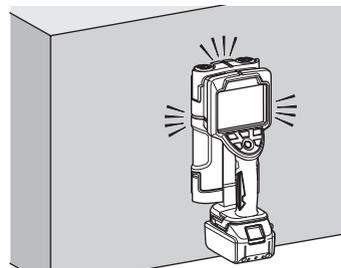
- Si une bande de masquage ou autre est utilisée sur la trajectoire de balayage, elle sert d'aide au balayage, par exemple en vous donnant une marque de guidage pour vous aider à déplacer le scanner plus précisément ou en vous donnant un marque de guidage lorsque vous marquez les emplacements estimés des objets enfouis.
- L'éclairage du laser de guidage vous aide à balayer correctement en vous donnant une marque de guidage pour déplacer le scanner en ligne droite.



1. Ruban de masquage
2. Laser de guidage

Utilisation dans des endroits sombres

Activez la lumière lorsque vous balayez dans des endroits sombres.

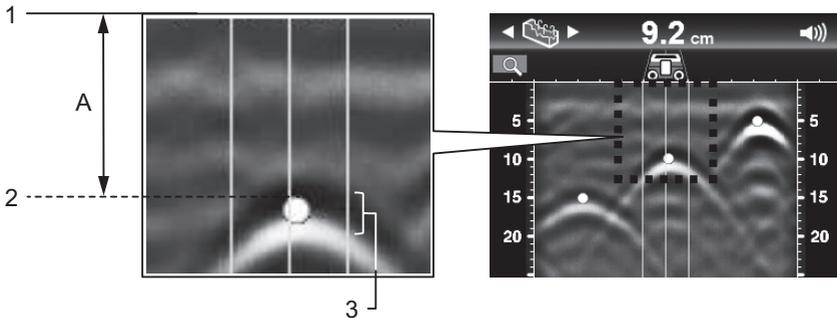


# Fonctionnement

## Localisation des objets enfouis

Le sommet d'une forme d'onde parabolique représente la surface de l'objet enfoui.

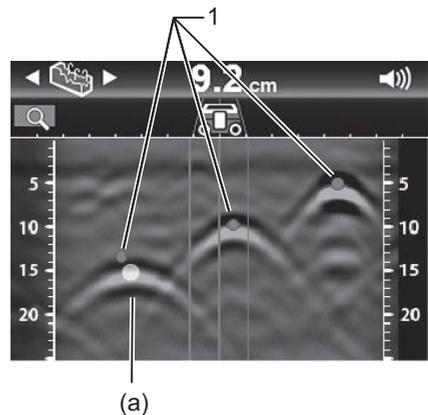
Lorsque la scène est réglée sur « Dry Concrete (Béton sec) » ou « Wet Concrete (Béton frais) », les marques de détection d'enfouissement apparaissent toutes de la même taille quelle que soit la largeur de chaque objet enfoui.



1. Surface balayée
  2. Surface supérieure d'une barre de fer
  3. Bande noire
- A : 9,2 cm (3 5/8")

Les marques de détection d'enfouissement peuvent apparaître dans des positions mal alignées en raison des effets des rayures du béton ou d'autres irrégularités du béton. Dans ce cas, estimez l'emplacement correct à partir de la forme d'onde dans l'image.

Dans l'image indiquée dans l'exemple de droite, le point (a) est l'emplacement correct.

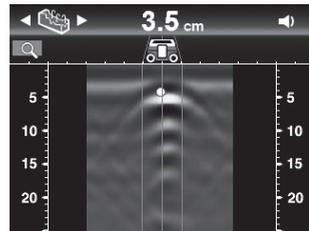
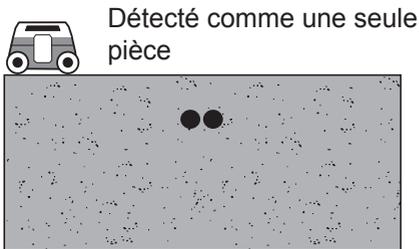
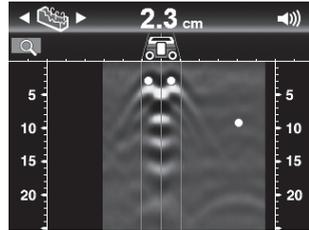
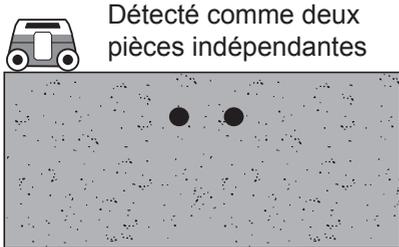


1. Marque de détection d'enfouissement

## Fonctionnement

Lorsque des objets enfouis à proximité sont détectés

Lorsque des objets enfouis sont adjacents les uns aux autres, ils ne peuvent pas apparaître comme des objets individuels indépendants.

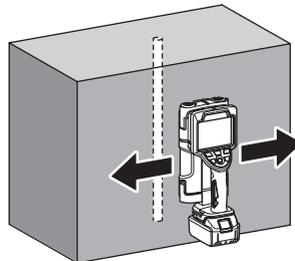


### NOTE

- Dans le cas de la sélection d'une excavation ou d'un lieu de forage, laissez la position de départ du balayage à une bonne distance de l'endroit détecté.

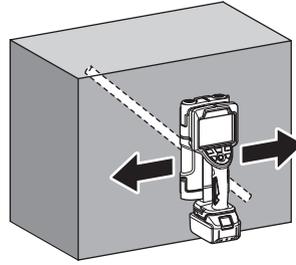
### Sens de balayage

La précision de détection est la plus élevée lorsque l'objet enfoui et le scanner sont positionnés en parallèle.

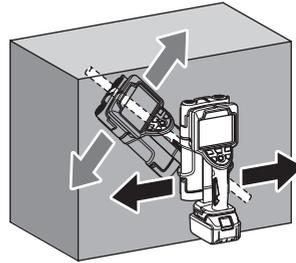


## Fonctionnement

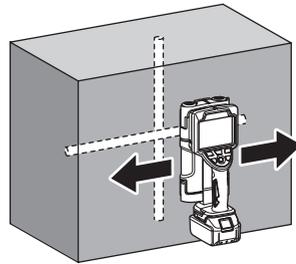
Si l'objet enfoui et le scanner ne sont pas positionnés en parallèle, cela peut empêcher la détection correcte.



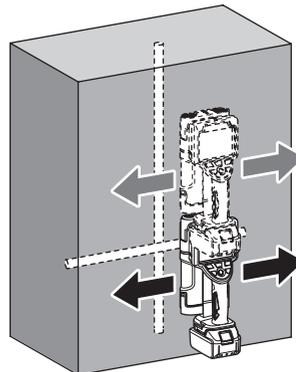
Lorsque la façon dont les barres de fer sont placées dans le béton est inconnue, balayez dans plusieurs sens.



Si l'objet enfoui se trouve juste devant le scanner et parallèlement au sens de balayage, cela peut empêcher la détection correcte.

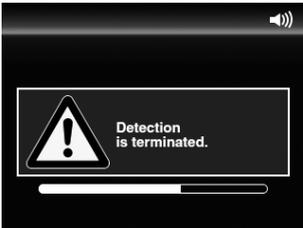


Dans ce cas, balayez sur plusieurs positions.



## Fonctions de protection du scanner et de la batterie

Lors de l'utilisation du scanner, si l'une des fonctions de protection suivantes est déclenchée, un écran d'erreur illustré à droite s'affiche. Ceci est dû à la fonction de protection et n'est pas un signe de dysfonctionnement.

Fonction de protection	Affichage des erreurs
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur de température (élevée/basse) Lorsque le scanner est chaud (froid), ce qui l'empêche de balayer correctement, le message illustré à droite apparaît et le scanner est forcé de s'éteindre.</li> <li>• Utilisez l'appareil dans un environnement de température conforme aux spécifications du scanner.</li> </ul>	 <p>The temperature of the tool is beyond the acceptable range. Detection is terminated.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur de température (changement brusque) Lorsque le scanner subit un brusque changement de température, ce qui l'empêche de balayer correctement, le message illustré à droite apparaît et le scanner est forcé de s'éteindre.</li> <li>• Utilisez l'appareil dans un environnement de température conforme aux spécifications du scanner.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur interne Lorsque le scanner détecte une erreur de traitement interne, ce qui l'empêche de balayer correctement, le message illustré à droite apparaît et le scanner est forcé de s'éteindre.</li> </ul> <p>*Si cet écran s'affiche, contactez un revendeur ou un bureau de vente Makita pour faire une demande de réparation.</p>	 <p>Detection is terminated.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonction antidérapage des roues Lorsqu'il y a une erreur dans la détection de rotation des roues, ce qui empêche le balayage correct, le message illustré à droite apparaît et vous invite à corriger votre opération.</li> </ul>	 <p>Detection is impossible because the wheel of the tool do not contact the wall. Perform the operation again.</p>

## Système de protection

- Fonction de protection contre les vitesses excessives  
Lorsque votre opération est trop rapide, ce qui empêche le balayage correct, le message illustré à droite apparaît et vous invite à corriger votre opération.



### **AVERTISSEMENT**

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la cartouche de batterie est retirée avant d'essayer d'effectuer une inspection ou une tâche d'entretien.

### **Entretien du produit**

- Essuyez le produit à l'aide d'un chiffon sec ou d'un chiffon avec un détergent neutre dilué.

### NOTE

- **Ne lavez jamais le produit à l'eau.**  
La pénétration d'eau à l'intérieur du produit peut provoquer un dysfonctionnement.
- **N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou autre.**  
Une décoloration, une déformation ou des fissures peuvent en résulter.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou ajustement doivent être effectués par des centres de service autorisés par Makita ou des centres de service d'usine, toujours avec des pièces détachées Makita.

## ENGLISH

### EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Rechargeable Wall Scanner**. Designation of Type(s): **DWD181**. Fulfills all the relevant provisions of **2014/53/EU** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2011/65/EU**.

EU type-examination for **2014/53/EU**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germany**, Identification number: **0123**, Certificate number: **TPS-RED500184 i01**, and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Scanner mural sans fil**, désignation de type : **DWD181**, satisfait toutes les dispositions pertinentes de **2014/53/EU** et satisfait également toutes les dispositions pertinentes des directives CE/UE suivantes : **2011/65/EU**.

Examen de type UE pour **2014/53/EU**; organisme notifié : **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Allemagne**, Numéro d'identification : **0123**, numéro de certificat : **TPS-RED500184 i01** et est fabriqué conformément aux normes standardisées suivantes : **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Ortungsggerät**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DWD181**. alle relevanten Vorschriften von **2014/53/EU** erfüllt und außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien erfüllt: **2011/65/EU**.

EU-Baumusterprüfung für **2014/53/EU**; Benannte Stelle: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Deutschland**, Identifizierungsnummer: **0123**, Bescheinigungsnummern: **TPS-RED500184 i01** und im Einklang mit den folgenden harmonisierten Normen steht: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Rilevatore a parete ricaricabile**, e con designazione del tipo o dei tipi **DWD181**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2014/53/EU**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti: **2011/65/EU**.

Esame di tipo UE per la normativa **2014/53/EU**; Ente notificato: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**, Numero di identificazione: **0123**, Numeri dei certificati: **TPS-RED500184 i01** e che sono fabbricati in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Oplaadbare muurscanner**; typenummer: **DWD181**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2014/53/EU** en tevens voldoet aan alle relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2011/65/EU**.

EU type-onderzoek voor **2014/53/EU**; Verwittigde instantie: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Duitsland**, Identificatienummer: **0123**, Certificatienummer: **TPS-RED500184 i01** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina).

## ESPAÑOL

### Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Escáner de Pared Recargable**. Designación de tipo(s): **DWD181**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2014/53/EU** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2011/65/EU**.

Examen tipo UE para **2014/53/EU**; Organismo facultativo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemania**, Número de identificación: **0123**, Número de certificado: **TPS-RED500184 i01** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Detetor de Materiais a Bateria**. Designação de tipo(s): **DWD181**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2014/53/EU** cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes diretivas da CE/UE: **2011/65/EU**.

Tipo de exame da UE para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemanha**, Número de identificação: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

### EU konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Genopladelig vægscanner**. Betegnelse for type (typer): **DWD181**, opfylder alle de relevante betingelser for **2014/53/EU** og desuden opfylder alle de relevante betingelser i de følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU type-eksamination for **2014/53/EU**; Notificeret organisation: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifikationsnummer: **0123**, Certificatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Επαναφορτιζόμενος ανιχνευτής τοίχου**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DWD181**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2014/53/EU** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2011/65/EU**.

Εξέταση τύπου ΕΕ για **2014/53/EU**, Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Γερμανία**, Αναγνωριστικός αριθμός: **0123**, Αριθμοί πιστοποίησης: **TPS-RED500184 i01** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### AB Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Şarjlı Duvar Tarayıcı Model Adı: DWD181** olan ürünün/ürünlerin **2014/53/EU**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ve ayrıca **2011/65/EU AT/AB** Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz.

**2014/53/EU** için AB tipi inceleme; Onaylanmış Kuruluş: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Almanya**, Tanımlama numarası: **0123**, Sertifika numarası: **TPS-RED500184 i01**, ve **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** Ödeğer Standartlarına uygun olarak ürettiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

## SVENSKA

### EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Uppladdningsbar regelsökare**. Typbeteckning: **DWD181**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2014/53/EU** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2011/65/EU**.

EU-typkontroll för **2014/53/EU**; Anmält organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifieringsnummer: **0123**, Certifikatnummer: **TPS-RED500184 i01** samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

**Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Gjenoppladbar veggskanner**

Modellbetegnelse: **DWD181**

oppfyller alle relevante bestemmelser i **2014/53/EU** og at det også oppfyller alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU-typetest for **2014/53/EU**; varslet organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, ID-nummer: **0123**, sertifikatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Ladattava seinäskanneri**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DWD181**, täyttää kaikki direktiivin **2014/53/EU** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2011/65/EU**.

EU-tyyppitarkastus direktiivin **2014/53/EU** mukaan; Ilmoitettu laitos: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksa**, Tunnistenumero: **0123**, sertifikaatin numero: **TPS-RED500184 i01** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠU

### ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Uzlādējams sienas skeneris**, veids(-i): **DWD181**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2014/53/EU** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2011/65/EU**. ES tipa pārbaude Direktīvai **2014/53/EU**; pilnvarotā iestāde: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vācija**, Identifikācijas numurs: **0123**, sertifikātu numuri: **TPS-RED500184 i01** un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Įkraunamas sienų skeneris**; tipo (-ų) žymuo: **DWD181**; atitinka galiojančias **2014/53/EU** nuostatas ir taip pat atitinka visas aktualias nuostatas, išdėstytas šiose EB/ES direktyvose: **2011/65/EU**.

ES tipo tyrimas pagal **2014/53/EU**. Paskelbtoji įstaiga: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vokietija**. Identifikacinis numeris: **0123**, sertifikatų numeriai: **TPS-RED500184 i01**, pagaminimas (-i) pagal toliau nurodytus darniuosius standartus: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniam puslapyje)

## EESTI

### EL vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimikut ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Laetav seinaskanner**; tüübi/tüüpide kood: **DWD181**; vastab/vastavad direktiivi **2014/53/EU** kõigile asjaomastele sätetele ja vastab/vastavad ka järgmistele EÜ/EL direktiivide kõigile asjaomastele sätetele: **2011/65/EU**.

EL tüübihindamine standardile **2014/53/EU**; teavitatud asutus: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksamaa**, Identifitseerimisnumber: **0123**; sertifikaadi numbrid: **TPS-RED500184 i01** ja on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardidele: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

## POLSKI

### Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Detektor Akumulatorowy**. Oznaczenie typu (typów): **DWD181**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia normy **2014/53/EU** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych Dyrektyw WE/UE: **2011/65/EU**.

Badanie typu UE dla dyrektywy **2014/53/EU**; Organ notyfikowany **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0123**. Numery certyfikatów: **TPS-RED500184 i01** i są produkowane zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### EU megfeleléségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Újratölthető fali szkennerek**; típusmegnevezése: **DWD181**; megfelel a **2014/53/EU** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2011/65/EU**.

EU-típusvizsgálat a **2014/53/EU** irányelvnek megfelelően; illetékes szervezet: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Németország**, Azonosítási szám: **0123**, Képesítési igazolás száma: **TPS-RED500184 i01** és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** ( dátum és aláírás az utolsó lapon)

## SLOVENSKY

### Vyhľadanie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Nabíjateľný stenový skener**. Označenie typu(ov): **DWD181**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2014/53/EU** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2011/65/EU**.

Skúška typu EÚ pre **2014/53/EU**; Oboznámený orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemecko**. Identifikačné číslo: **0123**, číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** ( dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

## ČESKY

### EU prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akumulátorový hloubkový detektor**. Typové označení: **DWD181**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2014/53/EU** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2011/65/EU**.

Průzkoušení typu EU pro **2014/53/EU**; Notifikovaný orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Německo**. Identifikační číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENSKO

### EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, ko proizvajalec pooblašamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Akumulatorski detektor materialov Oznaka vrst(e): DWD181**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2014/53/EU** ter ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2011/65/EU**.

Pregled vrste EU za **2014/53/EU**; priglašeni organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0123**, številke certifikatov: **TPS-RED500184 i01** in je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

## SHQP

### Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Skaner muri i rikarikueshëm**. Përcaktimi i llojit(eve): **DWD181**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2014/53/EU** dhe gjithashtu përmbush dispozitat përkatëse të direktivave vijuese të **KE/BE: 2011/65/EU**.

Ekzaminimi i llojit të **BE-së** për **2014/53/EU**; Organi i njoftuar: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Gjermani**, Numri i identifikimit: **0123**, Numrat e certifikatës: **TPS-RED500184 i01** dhe prodhohet në pajtim me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторен стенен скенер**. Модел: **DWD181** Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2014/53/EU** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2011/65/EU**.

ЕС изследване на типа за **2014/53/EU**; Нотифициран орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**. Идентификационен номер: **0123**, Номер на сертификат: **TPS-RED500184 i01**. Продуктите се произвеждат в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия** Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

## HRVATSKI

### EU izjava o skladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Punjivi zidni skener**. Oznaka vrste(a): **DWD181**. Zadovoljava sve relevantne odredbe direktive **2014/53/EU** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva **EZ/EU: 2011/65/EU**.

EU vrsta-ispitivanje za **2014/53/EU**; Nadležno tijelo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Njemačka**. Identifikacijski broj: **0123**. Brojevi certifikata: **TPS-RED500184 i01** te se proizvodi u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

## МАКЕДОНСКИ

### Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавување под наша лична одговорност дека производот (-ите); Ознака: **Зиден скенер на полнење**. Ознака на тип(-ови): **DWD181**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2014/53/EU** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

ЕУ испитување на типот за **2014/53/EU**; Известен орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германија**, Идентификациски број: **0123**, Број на сертификат: **TPS-RED500184 i01** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Scanner perete reîncărcabil**. Denumirea modelului (modelelor): **DWD181**. respectă toate prevederile relevante ale directivei **2014/53/EU** și, de asemenea, respectă prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2011/65/EU**.

Examinarea tip UE pentru **2014/53/EU**; Organism notificat: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**, Număr de identificare: **0123**, Numerele certificatului: **TPS-RED500184 i01**. Este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### ЕУ декларација о усогласености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Пуњиви зидни скенер**, ознака типа: **DWD181** испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2014/53/EU** и да испуњава све одговарајуће одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

Преглед ЕУ типа за **2014/53/EU**; Обавештена страна: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Немачка**, Идентификациони број: **0123**, Бројеви сертификата: **TPS-RED500184 i01**, да је произведен у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный строительный детектор**. Обозначение типа(ов): **DWD181**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2014/53/EU**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2011/65/EU**.

Экспертиза вида ЕС для **2014/53/EU**; Уполномоченный орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационный номер: **0123**, Сертификационные номера: **TPS-RED500184 i01** и производится согласно следующим Гармонизированным Стандартам: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

### ЕО-ның сәйкестік жөніндегі

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

**Makita Europe N.V.**, Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

**Hiroshi Tsujimura** мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Қайта зарядталатын қабырға сканері**

Түрінің(түрлерінің) коды: **DWD181**.

**2014/53/EU** стандартының барлық тиісті талаптарына, сонымен қатар **2011/65/EU** ЕҚ/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді деп мәлімдейді.

**2014/53/EU** талаптарына сәйкес ЕО түріндегі тексеріс: Хабар берілетін орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, идентификатор: **0123**, сертификат №: **TPS-RED500184 i01, EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме орны: **Kortenberg, Бельгия**.

Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата мен қол соңғы бетке қойылған)

## УКРАЇНСЬКА

### Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке: Найменування: **Акумуляторний будівельний детектор**. Визначення типу(ів): **DWD181**. Відповідають усім відповідним положенням **2014/53/EU** а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2011/65/EU**.

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС згідно **2014/53/EU**; Нотифікований орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Німеччина**, Ідентифікаційний номер: **0123**, номери сертифікатів: **TPS-RED500184 i01** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

## 简体中文

### EU一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时**。授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **墙体探测仪**。类型名称: **DWD181**。满足 **2014/53/EU** 的所有相关条款, 并且也满足以下 EC/EU 指示的所有相关条款: **2011/65/EU**。

**2014/53/EU** 的 EU 类型检查; 通知主体: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN**, 德国, 标识号: **0123**, 证书号: **TPS-RED500184 i01**, 并根据以下协调标准制造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

声明地点: **Kortenberg, 比利时**。负责人: **Hiroshi Tsujimura**, 总监 - **Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

## 繁體中文

### EU符合性聲明

我們以製造商身份:

**Makita Europe N.V.**, 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**

授權 **Hiroshi Tsujimura** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **充電式多功能探測儀**

產品類型: **DWD181**。

符合 **2014/53/EU** 的所有相關條款, 並且符合下列 EC/EU 法規的所有相關條款: **2011/65/EU**。

**2014/53/EU** 的 EU 類別檢查; 公告機關: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN**, 德國, 識別號碼: **0123**, 認證號碼: **TPS-RED500184 i01**, 並且根據下列調和標準製造: **EN 61010-1:2010, EN 62311:2008, EN 60825-1:2014, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018, EN 50581:2012**。

聲明地點: **Kortenberg, 比利時**。

負責人: **Hiroshi Tsujimura**, 指導者 - **Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Kuyama', written in a cursive style.

24. 4. 2020

**Makita Europe N.V.**

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Europe N.V.**

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)